

Instructions for Use

Cutimed® Sorbion® Sachet

Product description

Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Superabsorbent dressing
b) Cutimed® Sorbion® Sachet is a sterile, hydroactive, gel-forming strongly exudate-absorbing wound dressing. The dressing consists of a strongly water-retaining superabsorbent core and an outer layer from a hydroalgeneic polypropylene. Both sides of the dressing can be applied to the wound. The product does not contain any pharmacologically active substances and is free of binders or adhesives.

Characteristics

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbs and reliably retains wound fluids within the superabsorbent core even under compression. This leads to a removal of wound healing inhibiting factors, including bacteria, proteases, and inflammatory mediators and minimizes the risk of leakage and maceration. At the same time, the dressing achieves a moist wound environment, which supports the body's own healing process. The high absorption capacity of Cutimed® Sorbion® Sachet enables prolonged wound rest compared to conventional wound dressings. Its enhanced fluid handling capacity reduces unpleasant odors. Nonviable tissue adheres to the dressing and is gently removed at dressing change, supporting soft debridement activities.

Intended Purpose

Cutimed® Sorbion® Sachet is intended for the treatment of wounds with moderate to excessive exudate levels, such as decubitus, ulcus cruris, diabetic foot ulcers and other wounds healing through secondary intention, oozing laparotomy wounds, fistulas to the skin, exulcerating carcinomas, postoperative wound dehiscence and similar exuding wounds.
Note: Cutimed® Sorbion® Sachet's Drainage, due to its specific shape, was developed for use with catheters, drainages, etc.

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

Contraindications

There are no known contraindications.

Warnings and precautions

Do not use if the pouch is already open or damaged as the sterility of the dressing is guaranteed only when the pouch is unopened and undamaged prior to use.

Cutimed® Sorbion® Sachet is for single use only. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Do not re-sterilize.

Cutimed® Sorbion® Sachet should be used under medical supervision. Please always follow the instructions of any product that is used in combination.

Do not cut the dressing. It must remain intact and uncut. Before applying Cutimed® Sorbion® Sachet, make sure that the wound has sufficient amount of exudate. Avoid contact with the following areas: mucous membranes (risk of drying and adhesion) and eye area. If the treated condition deteriorates, fails to improve or if a side effect is observed, consult a physician or an appropriate health care professional. Do not increase in wound size may occur at the start of a normal healing process; consult a medical professional to determine the cause of any significant change in wound size, color, or odor. Cutimed® Sorbion® Sachet should not be used in combination with therapies involving increased heat development or in which high-energy radiation (UV-, γ- or x-ray) is used, since this can compromise the mechanical integrity of the product.

Combination with other wound care products
Cutimed® Sorbion® Sachet should not be used in conjunction with petroleum or grease based products, ointments or creams, as this may obstruct the pores of the dressing and reduce its efficacy.

Directions for use
Application and removal of the dressing should be in accordance with good clinical practice.
Preparation:
1. Before applying the dressing disinfect hands and use gloves.
2. If necessary, irrigate the wound and remove leftover cleansing solution afterwards.
3. Select a suitable dressing size, so that the absorbent inner core overlaps the wound margins by at least 1 cm/0.4-inch.
4. When taking the product out of the pouch, do not touch the wound pad.
Application:
5. Apply the dressing towards the wound. Both sides of the dressing can be applied to the wound.

Fixation of dressing with other products:
6. Secure the dressing after selecting an appropriate fixation for the condition of the wound surroundings and the skin. Films, medical tapes, bandages or any other suitable fixation dressing can be used. While fixing the dressing, take expansion during absorption into consideration.

- Combination with other products:**
- Cutimed® Sorbion® Sachet may be used on infected wounds in addition to an antimicrobial therapy.
 - If necessary, Cutimed® Sorbion® Sachet can be used as secondary dressing in combination with other dressings
 - with Cutimed® Sorbact®/SorbaCt® in case of infected wounds, b. with a wound contact pad on wounds with dry areas (e.g. Cuticel® Contact),
 - with a gel-based product on necrotic wounds (e.g. Cutimed® Gel).

Dressing change:
Cutimed® Sorbion® Sachet can remain in place for up to 7 days, depending on wound conditions and saturation of wound dressing. It is recommended to change the dressing every 24 hours initially, moving to less frequent changes as necessary. A completely soaked dressing must always be avoided.

Removal:
To remove Cutimed® Sorbion® Sachet remove fixation tapes. Lift one corner of Cutimed® Sorbion® Sachet gently remove the dressing and discard. Adherence of wound deposits to Cutimed® Sorbion® Sachet is a desirable effect, contributing to wound cleansing (soft debridement).

Storage and Disposal
Store dressing away from direct sunlight at ambient temperature and humidity. Disposal should be made according to local regulations, e.g. via regular household or clinical waste.

Notice

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

Notice d'utilisation

Cutimed® Sorbion® Sachet

Description du produit

Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Pansement superabsorbant
b) Cutimed® Sorbion® Sachet est un pansement stérile, hydro-actif, à capacité gélifiante et absorbant fortement les exsudats. Le pansement se compose d'une partie centrale superabsorbante hautement hydroélectrique et d'une couche externe en polypropylène hypoallergénique. Les deux faces du pansement peuvent être appliquées sur la plaie. Le produit ne contient aucune substance pharmacologiquement active et est exempt d'adhésifs et d'adhésifs.

Caractéristiques

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbe et retient efficacement les fluides de la plaie dans la partie centrale superabsorbante, y compris sous compression. Cela permet d'éliminer les facteurs inhibant la cicatrisation des plaies, notamment les bactéries, les protéases et les médiateurs inflammatoires, et de réduire le risque de fuite et de macération. Parallèlement, le pansement réussit à créer un milieu humide au niveau du lit de la plaie, qui favorise la propre cicatrisation de la plaie par le corps. La capacité d'absorption élevée de Cutimed® Sorbion® Sachet permet de laisser la plaie reposer plus longtemps qu'un pansement classique. Sa capacité améliorée de gestion des fluides réduit les mauvaises odeurs. Ses tissus non viables adhèrent au pansement et sont délicatement éliminés lors du changement de pansement, ce qui favorise la détersion douce de la plaie.

Utilisation prévue

Cutimed® Sorbion® Sachet est indiqué pour le traitement des plaies présentant des niveaux d'exsudat modérés à excessifs telles que les escarres, les ulcères variqueux, les ulcères du pied diabétique et d'autres plaies dont la cicatrisation est obtenue par seconde intention, les plaies de laparotomie suintantes, les fistules cutanées, les carcinomes ulcéreux, les plaies postopératives déhiscentes et les plaies suintantes similaires.
Remarque: Cutimed® Sorbion® Sachet a été conçu, grâce à sa forme spéciale, pour une utilisation avec des cathéters, des drains, etc.

Contacter un professionnel de santé en cas de doute quant à l'adéquation du produit à votre situation particulière.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

Mises en garde et précautions d'emploi

Ne pas utiliser le pansement si l'emballage est déjà ouvert ou s'il est endommagé, car la stérilité du pansement n'est garantie que si l'emballage n'est intact avant utilisation.
Cutimed® Sorbion® Sachet est à usage unique. Sa réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Ne pas restériliser.
Cutimed® Sorbion® Sachet doit être utilisé sous surveillance médicale.
Toujours respecter les instructions relatives à tout produit utilisé en association.

Ne pas couper le pansement. Il doit rester intact et ne pas être coupé. Avant d'appliquer le pansement Cutimed® Sorbion® Sachet, s'assurer que la plaie sécrète une quantité suffisante d'exsudat. Éviter tout contact avec les zones suivantes : les muqueuses (risque d'assèchement et d'adhésion) et la zone oculaire.

En cas de dégradation ou d'absence d'amélioration de l'état de la lésion traitée, ou en cas d'effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé compétent en matière de soins de plaies.
Il est recommandé de consulter un professionnel de santé pour déterminer la cause de tout changement significatif de la taille, de la couleur ou de l'odeur de la plaie.
Cutimed® Sorbion® Sachet ne doit pas être utilisé en association avec des traitements impliquant un débrièvement de la chair ou des rayonnements à haute énergie (UV, rayons γ ou X), car cela peut compromettre l'intégrité mécanique du produit.

Association avec d'autres produits de traitement des plaies
Cutimed® Sorbion® Sachet ne doit pas être utilisé en association avec des produits vasésineux ou gras, des onguents ou des crèmes, car cela pourrait obstruer les pores du pansement et réduire son efficacité.

Mode d'emploi

L'application et le retrait du pansement doivent être effectués conformément aux bonnes pratiques cliniques.

Préparation :
1. Se désinfecter les mains et enfiler des gants avant d'appliquer le pansement.
2. Le cas échéant, irriguer la plaie et éliminer ensuite les résidus de solution nettoiyante.
3. Choisir une taille de pansement adaptée et veiller à ce que la matière absorbante centrale dépasse les bords de la plaie d'environ 1 cm/0.4 pouce.

Application :
4. Lors du retrait du produit du sachet, ne pas toucher le pansement.

- Application :**
- Appliquer le pansement vers la plaie. Les deux faces du pansement peuvent être appliquées sur la plaie.
 - Fixer le pansement après avoir sélectionné une fixation adaptée à l'état de la peau et de la zone autour de la plaie. Les films, rubans adhésifs médicaux, bandages ou tout autre moyen de fixation de pansement adéquat peuvent être utilisés. Pendant la fixation du pansement, bien prendre en compte l'expansion du pansement qui a lieu à mesure de l'absorption.

Association avec d'autres produits :

- Cutimed® Sorbion® Sachet peut être utilisé sur une plaie infectée en plus d'un traitement antimicrobien sous surveillance médicale.
- Le cas échéant, Cutimed® Sorbion® Sachet peut être utilisé comme pansement secondaire en association avec d'autres pansements :
 - Cutimed® Sorbact®/SorbaCt® en cas de plaies infectées ;
 - avec un produit de contact avec la plaie, pour les zones de plaies sèches (p. ex., Cuticel® Contact) ;
 - produit à base de gel sur les plaies nécrotiques (p. ex., Cutimed® Gel).

Changement du pansement :
Cutimed® Sorbion® Sachet peut rester en place jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie et de la saturation du pansement. Il est recommandé de changer le pansement toutes les 24 heures initialement et de le changer moins fréquemment par la suite, selon l'état de la plaie. Toujours éviter que le pansement soit complètement imbibé.

Retrait :
Pour retirer Cutimed® Sorbion® Sachet, retirer les bandes de fixation, soulever un coin du pansement Cutimed® Sorbion® Sachet, retirer délicatement le pansement et le jeter. L'adhérence de dépôts issus de la plaie au pansement Cutimed® Sorbion® Sachet est un effet souhaitable, car cela contribue au nettoyage de la plaie (détersion douce).

Stockage et destruction

Conservr le pansement à l'abri de la lumière directe du soleil, à température et à humidité ambiantes.
Mettre au rebut conformément aux réglementations locales, p. ex., avec les déchets ménagers ou cliniques ordinaires.

Avis
Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN Medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

Hinweise zur Anwendung

Cutimed® Sorbion® Sachet

Produktbeschreibung

Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Pansement superabsorbant
b) Cutimed® Sorbion® Sachet ist ein steriler, hydroaktiver, gellbildender, stark exsudatabsorberender Wundverband. Der Wundverband besteht aus einem stark wasserbindenden, superabsorbierendem Kern und einer äußeren Schicht aus einem hypoallergenen Polypropylen. Beide Seiten des Wundverbands können auf die Wunde aufgebracht werden. Das Produkt ist frei von pharmakologischen Wirkstoffen, Bindemitteln und Klebstoffen.

Eigenschaften

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbiert und speichert Wundflüssigkeiten auch unter Kompression zuverlässig in superabsorbierendem Kern. Dies führt zur Beseitigung wundheilungshemmender Faktoren, wie z. B. von Bakterien, Proteasen und entzündlichen Überträgerstoffen, und minimiert das Risiko eines Austretens von Exsudat und von Mazeration. Gleichzeitig sorgt der Verband für ein feuchtes und milde Umgebungsklima und unterstützt die Eigenregie der Wundheilung.
Höhe Aufnahmekapazität von Cutimed® Sorbion® Sachet ermöglicht im Vergleich zu herkömmlichen Wundverbänden eine längere Wundruhe. Die verbesserte Flüssigkeitsaufnahme-Kapazität reduziert unangenehme Gerüche. Tote Gewebe haften am Produkt und wird beim Verbandwechsel sanft entfernt, wodurch die Wundreinigung unterstützt wird (Soft Debridement).

Verwendungsweck

Cutimed® Sorbion® Sachet ist indiziert für die Behandlung von mäßig bis übermäßig exsudierenden Wunden, wie z. B. Dekubitus, Ulcus cruris, diabetische Fußulcera und anderen Wunden mit sekundärer Wundheilung, nässenden Laparotomie-Wunden, Hautfisteln, exulzierenden Karzinomen, postoperativen Wunddehiscenzen und ähnlichen Wunden mit Exsudation.
Hinweis: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage ist wegen seiner besonderen Form für den Einsatz mit Kathetern, Drainagen etc. konzipiert.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Wundtherapeuten oder behandelnden Arzt.

Gegenanzeigen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Kleinteile des Wundverbands nur gewährleistet ist, wenn die Packung vor dem Einsatz ungedrückt und unbeschädigt ist.
Cutimed® Sorbion® Sachet ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Ein Wiederverwendung kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko oder einer Kreuzkontamination führen. Nicht erneut sterilisieren.
Cutimed® Sorbion® Sachet dient unter medizinischer Aufsicht verwendet werden.

Bitte immer die Anweisungen des Produkts befolgen, das in Kombination verwendet wird.
Den Wundverband nicht zerschneiden. Er muss intact bleiben und darf nicht zerschritten werden.

Vor dem Anbringen von Cutimed® Sorbion® Sachet muss sichergestellt werden, dass die Wunde genügend Exsudat aufweist. Den Kontakt mit folgenden Bereichen vermeiden: Schleimhäute (Austrocknungs- und Adhäsionsgefahr) und Augenpartie.
Wenn sich der Zustand der behandelten Wunde verschlechtert oder nicht verbessert bzw. wenn Nebenwirkungen auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem behandelnden Arzt oder einem geeigneten Gesundheitsdienstleister in Verbindung. Zu Beginn eines normalen Heilungsprozesses kann es zu einer vorübergehenden Vergrößerung der Wunde kommen; konsultieren Sie einen Arzt, um die Ursache von signifikanten Veränderungen der Wundgröße, der Farbe oder des Geruchs zu ermitteln.

Cutimed® Sorbion® Sachet sollte nicht in Kombination mit Therapien mit erhöhter Wärmeentwicklung und mit hochenergetischer Strahlung (UV-, Gamma- oder Röntgenstrahlung) eingesetzt werden, da dies die mechanische Integrität des Produkts beeinträchtigen kann.

Kombination mit anderen Produkten zur Wundversorgung
Cutimed® Sorbion® Sachet sollte nicht in Verbindung mit Produkten auf Mineralöl- oder Fettbasis, Salben oder Cremes verwendet werden, da dies die Poren des Wundverbands verstopfen und seine Wirksamkeit beeinträchtigen kann.

Anwendung

Das Aufbringen und Entfernen der Wundauflage sollte in Einklang mit der bewährten klinischen Praxis erfolgen.

Vorbereitung:

- Vor dem Aufbringen der Wundauflage die Hände desinfizieren und Handschuhe verwenden.
- Falls erforderlich, die Wunde spülen und anschließend die restliche Reinigungslösung entfernen.
- Eine geeignete Wundverbandgröße wählen, um sicherzustellen, dass der saugfähige Innenkern die Wundränder um ca. 1 cm überlappt.
- Bei der Herausnahme des Produkts aus dem Beutel das Wundkissen nicht berühren.

Anwendung:

- Den Wundverband auf die Wunde aufbringen. Beide Seiten des Wundverbands können auf die Wunde aufgebracht werden.

Fixierung der Wundauflage mit anderen Produkten:

- Cutimed® Sorbion® Sachet kann bei infizierten Wunden ergänzend zu einer antimikrobiellen Therapie eingesetzt werden.
- Bei Bedarf kann Cutimed® Sorbion® Sachet als sekundärer Wundverband in Kombination mit anderen Verbänden verwendet werden:
 - mit Cutimed® Sorbact®/SorbaCt® bei infizierten Wunden,
 - mit einer Wundkontaktschicht auf Wunden mit trockenen Bereichen (z. B. Cuticel® Contact),
 - mit einem gebasierten Produkt auf nekrotischen Wunden (z. B. Cutimed® Gel).

Verbandswechsel:

Cutimed® Sorbion® Sachet kann bis zu sieben Tage auf der Wunde verbleiben, je nach Wundzustand und Exsudatmenge der Wundauflage. Es wird empfohlen, den Wundverband zunächst alle 24 Stunden zu wechseln und dann bei Bedarf weniger häufig. Ein komplett gesättigter Wundverband muss immer vermindert werden.

Entfernung:
Zum Abnehmen von Cutimed® Sorbion® Sachet die Fixierung entfernen, eine Ecke vom Cutimed® Sorbion® Sachet abheben und den Wundverband vorsichtig abheben und entsorgen. Das Anhaften von Wundbelägen an Cutimed® Sorbion® Sachet ist ein wünschenswerter Effekt, der zur Wundreinigung (Soft Debridement) beiträgt.

Aufbewahrung und Entsorgung

Den Verband vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei Umgebungs-temperatur und -luftfeuchtigkeit aufbewahren.
Die Entsorgung sollte gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen, z. B. als normaler häuslicher oder als klinischer Abfall.

Hinweise
Alle schwerwiegende Vorfälle, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, sollte der BSN medical GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Aanwijzingen voor het gebruik

Cutimed® Sorbion® Sachet

Productbeschrijving

Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Medicatie superabsorbent
b) Cutimed® Sorbion® Sachet is een steriel, hydroactief, gevormend, uitstekend exsudaat absorberend wondverband. Het verband bestaat uit een sterk waterhoudende, superabsorbierende kern en een buitenlaag van hypoallergene polypropyleen. Beide zijden van het wondverband kunnen op de wond worden aangebracht. Het product bevat geen werkzame farmacologische ingrediënten en geen bind- of kleefmiddelen.

Kenmerken

Cutimed® Sorbion® Sachet absorbeert absorbeert wondvocht en houdt dit betrouwbaar vast in de superabsorbente kern, zelfs bij compressie. Dit zorgt ervoor dat factoren die de wondgenezing belemmeren, zoals bacteriën, proteasen en inflammatoire mediators, worden geëlimineerd en minimaliseert het risico op lekkage en maceratie. Hierbij zorgt het verband voor een vochtige Wundomgeving met milde voeding en helpt de genezing van het lichaam ondersteun.
Het hoge absorptievermogen van Cutimed® Sorbion® Sachet zorgt ervoor dat de wond langer rust krijgt dan bij conventionele wondverbanden. De verbeterde vloeistofopnamecapaciteit zorgt voor een aangename geur. Niet-levensvatbaar weefsel blijft aan het wondverband kleven en wordt bij het verscheven van het verband voorzichtig verwijderd als een milde debriderendhandeling.

Beoogd gebruik

Cutimed® Sorbion® Sachet is gïndiceerd voor de behandeling van wonden met matige tot zeer sterke exsudatie zoals decubitus, ulcus cruris, diabetische voetulcera en andere secundaire genezende wonden, lekkende laparotomiewonden, huidfistels, ulcererende carcinomen, postoperatieve wunddehiscenzen en ähnliche wunden met Exsudation.
Opmerking: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage is vanwege de specifieke vorm ontwikkeld voor gebruik met Katheters, drains etc.

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Niet gebruiken als de verpakking al open of beschadigd is. De steriliteit van het wondverband is alleen gegarandeerd wanneer de verpakking voor gebruik ongeopend en onbeschadigd is.
Cutimed® Sorbion® Sachet is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan leiden tot een verhoogde kans op infectie en kruisbesmetting. Niet hersteriliseren.
Cutimed® Sorbion® Sachet dient onder medisch toezicht te worden gebruikt. Volg altijd de instructies van producten die in combinatie ermee worden gebruikt.

Niet in het wondverband knippen. Het moet intact blijven en mag niet worden bijgeknipt.
Controleer alvorens Cutimed® Sorbion® Sachet aan te brengen of de wond voldoende exsudaat heeft. Vermijd contact met de volgende gebieden: slijmvliezen op uitloppen en adhesie en het ooggebied.

Rubbel niet aan de wond. Het verhoogt het risico op een mogelijke aandoening verslechtert, niet verbetert of als een bijwerking wordt waargenomen.
Bij de start van een normaal genezingsproces kan er sprake zijn van een tijdelijke toename van de wondvangn; raadpleeg een professionele zorgverlener om de oorzaken van een significante verandering in omvang, kleur of geur van de wond te bepalen.
Cutimed® Sorbion® Sachet mag niet worden gebruikt in combinatie met behandelingsn waarbij warme ontstaat of hoogerenergetische straling (UV-, of röntgenstraling) wordt toegepast, aangezien dit de mechanische integriteit van het product in gevaar kan brengen.

Combinatie met andere wondverzorgingsproducten
Cutimed® Sorbion® Sachet mag niet worden gebruikt in combinatie met producten op basis van petroleum of vet, zalven of crèmes, aangezien deze de poriën van het verband kunnen verstoppen waardoor de werkzaamheid afneemt.

Aanwijzingen voor gebruik

Het aanbrengen en verwijderen van het verband dient in overeenstemming te zijn met goede klinische praktijken.

Vorbereitung:

- Vor dem Aufbringen ur handen en trek handschoenen aan vóór het aanbrengen van het verband.
- Irrigier indien nodig de wond en verwijder naderhand alle overgebleven Reinigingslösung entfernen.
- Selecteer een geschikt formaat verband zodat de binnenste, absorberende kern de wondranden met ongeveer 1 cm overlapt.
- Bei der Herausnahme des Produkts aus dem Beutel sanmer u het product uit de verpakking haat.

Aanbrengen:

- Breng het verband aan op de wond. Beide zijden van het wondverband kunnen op de wond worden aangebracht.

Fixeren van het verband met andere producten:

- Cutimed® Sorbion® Sachet kan naast antimicrobiële behandelingen op een geïnficeerde wond worden gebruikt.
- Zo nodig kan Cutimed® Sorbion® Sachet worden gebruikt als secundair verband in combinatie met ander verband
 - met Cutimed® Sorbact®/SorbaCt® in geval van geïnficeerde wonden,
 - met een wondcontactlaag op wonden met droge gebieden (bijv. Cuticel® Contact),
 - met een op een gel gebaseerd product op necrotische wonden (bijv. Cutimed® Gel).

Fixeren van het verband met andere producten:

1. Cutimed® Sorbion® Sachet kan naast antimicrobiële behandelingen op een geïnficeerde wond worden gebruikt.

- Zo nodig kan Cutimed® Sorbion® Sachet worden gebruikt als secundair verband in combinatie met ander verband
 - met Cutimed® Sorbact®/SorbaCt® in geval van geïnficeerde wonden,
 - met een wondcontactlaag op wonden met droge gebieden (bijv. Cuticel® Contact),
 - met een op een gel gebaseerd product op necrotische wonden (bijv. Cutimed® Gel).

Verband vervangen:
Cutimed® Sorbion® Sachet kan bis tot 7 dagen op de wond blijven zitten, afhankelijk van de wondconditie en de mate van verzadiging van het wondverband. Het wordt aanbevolen om het verband aanvankelijk om de 24 ur te verschonen en het vervolgens naar behoefte geleidelijk minder vaak te vervangen. Het verband mag nooit volledig verzadigd raken.

Verwijderen:
Om de Cutimed® Sorbion® Sachet te verwijderen, verwijderd u de fixatietape, til u een hoek van Cutimed® Sorbion® Sachet op, verwijderd u het verband voorzichtig en poei u dit weg. Het kleven van wondresten aan de Cutimed® Sorbion® Sachet is een wenselijk effect en draagt bij aan de wondreiniging (zacht debriderend).

Opslag en afvoer
Bewaar het verband bij kamertemperatuur, buiten direct zonlicht en bescherm het tegen hoge luchtvochtigheid.
Afvoer dient te geschieden conform de lokale voorschriften, bijvoorbeeld bij het reguleren afvalstoffen of klinische afval.

Opmerking

Alle ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit van uw land.

Istruzioni per l'uso

Cutimed® Sorbion® Sachet

Descrizione del prodotto

Cutimed® Sorbion® Sachet
a) Medicazione superassorbente
b) Cutimed® Sorbion® Sachet è una medicazione per ferite sterile, idroattiva, e gelificante in grado di assorbire l'esudato. La medicazione è costituita da un nucleo superassorbente ad alta capacità di ritenzione dei fluidi e da uno strato esterno in polipropilene ipoallergenico. Entrambi i lati della medicazione si possono applicare alla ferita. Il prodotto non contiene sostanze farmacologiche attive ed è privo di agenti leganti o adesivi.

Caratteristiche

Cutimed® Sorbion® Sachet assorbe e trattiene in modo affidabile i fluidi della ferita nel nucleo superassorbente anche in condizioni di compressione. Ciò consente l'eliminazione dei fattori inibenti la guarigione della ferita, tra cui batteri, proteine e mediatori dell'infiammazione, e riduce al minimo il rischio di perdite e macerazione. Al contempo, la medicazione mantiene umido l'ambiente della ferita, favorendo la guarigione della stessa.
L'elevata capacità di assorbimento di Cutimed® Sorbion® Sachet consente di lasciarla a contatto con la ferita più a lungo rispetto alle medicazioni convenzionali. La sua maggiore capacità di assorbimento dei fluidi riduce i cattivi odori. Il tessuto necrotico aderisce alla medicazione e viene delicatamente rimosso al cambio della medicazione, favorendo una delicata azione di rimozione dei residui.

Scopo previsto

Cutimed® Sorbion® Sachet è indicata per il trattamento di ferite con esudato da moderato a elevato quali ulcera da decubito, ulcere crurali, ulcere del piede diabetico e altre ferite in corso di guarigione per seconda intenzione, ferite trasudanti da laparotomia, fistole cutanee, carcinomi ulceranti, ferite descritte post-operatorie e altri tipi di ferite con esudato.
Nota: Cutimed® Sorbion® Sachet S Drainage ha una forma particolare specificamente sviluppata per l'utilizzo insieme a cateteri, drenaggi, ecc.

Contattare l'operatore sanitario di riferimento in caso di dubbi sull'adeguatezza del prodotto alle proprie esigenze.

Contraindicazioni

Non vi sono controindicazioni note.

Avvertenze e precauzioni

Non utilizzare se l'involucro è già aperto o danneggiato, in quanto la sterilità della medicazione è garantita solo se l'involucro non è stato aperto né danneggiato prima dell'uso.
Cutimed® Sorbion® Sachet è esclusivamente monouso. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione o di contaminazione crociata. Non riesterilizzare.
Cutimed® Sorbion® Sachet solo deve utilizzare bajo supervisión médica. Siga siempre las instrucciones de cualquier otro producto que se utilice en combinación con el apósito.
No cortar el apósito. Debe permanecer intacto y sin cortar.
Antes de aplicar Cutimed® Sorbion® Sachet, asegúrese de que la herida tenga suficiente exudado. Evitar el contacto con las siguientes áreas: membranas mucosas (riesgo de secado y adhesión) y área ocular.
Si la lesión tratada empeora, no mejora o presenta algún efecto secundario, consultar con un médico o con el profesional de atención sanitaria apropiado.
Es posible que aumente el tamaño de la herida durante el proceso de cicatrización de la herida al inicio de un proceso de cicatrización normal; consulte con un profesional médico para determinar las causas de los cambios importantes en el tamaño, el color o el olor de la herida.
Cutimed® Sorbion® Sachet no debe utilizarse en combinación con terapias que incluyan un incremento del producción de calor o en las que se utilice una radiación de alta energía (UV, γ o X), puesto que esto puede alterar la integridad mecánica del producto.

Combinación con otros productos para el cuidado de heridas
Los apósitos Cutimed® Sorbion® Sachet no deben combinarse con productos a base de petróleo o lubricante, ungüentos o cremas, ya que pueden obstruirse sus poros y reducir su eficacia.

Contraindicaciones
No existen contraindicaciones conocidas.

Advertencias y precauciones
No utilizar si el envase ya está abierto o dañado, ya que la esterilidad del apósito solo se garantiza cuando el envase está intacto antes de su uso.
Cutimed® Sorbion® Sachet es para un solo uso. La reutilización puede ocasionar un aumento del riesgo de infección o contaminación cruzada.
No reesterilizar.
Cutimed® Sorbion® Sachet solo debe utilizarse bajo supervisión médica.
Siempre seguir las instrucciones de cualquier otro producto que se utilice en combinación con el apósito.

